



هم کلاسی  
[Hamkelasi.ir](http://Hamkelasi.ir)

# درس چهارم

## آموزش مفاهیم

### فعالیت اول

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

این ، تو ، نیکوکار ، شما ، بسیار آمرزنده ، گفتند ، آیا ، گناهان ، نادان

معنا	کلمه	ردیف
نیکوکار:	مُحْسِن	۶
امرزنده	غَفُور بسیار	۷
گفتند ...	قالوا	۸
قطعا	لَ	۹

معنا	کلمه	ردیف
آیا ...	أَ هَل	۱
شما	أَنْتُمْ	۲
نادان ، بی خرد	جاهل	۳
تو	أَنْتَ	۴
این	هَذَا	۵

### فعالیت دوم

این ترکیب‌ها را معنا کنید.

۱- **بِیُوسُفَ وَآخِيهِ** : با ... یوسف و ... برادرانش

۲- **أَإِنَّكَ لَأَنْتَ يَوسُفُ** : قطعا تو همان ... هستی؟

۳- **هَذَا أَخِي** این ... برادر من است. ۴- **أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ** پاداش نیکوکاران

۵- **قالوا يا أبانا** : گفتند ای پدرمان ۶- **هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ** :

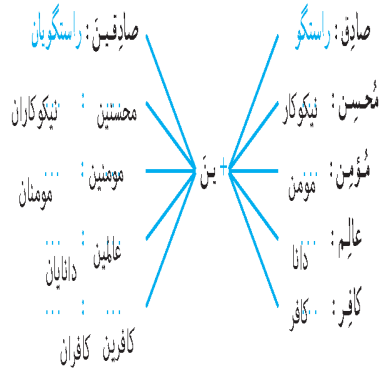
او آمرزنده و مهربان

۱- در جمله‌هایی که «ان» به کار می‌رود، معمولاً حرف «لَ» نیز برای تأکید بیشتر می‌آید؛ اما نیازی به ترجمه آن نیست.

۲- همان‌طور که می‌دانید «أب» یعنی پدر، این کلمه نیز مانند «أخ» به صورت‌های «أبو، آیا، آبی» نیز به کار می‌رود و به همان معنای «پدر» است (آبانا = آبا + نا: پدر ما).

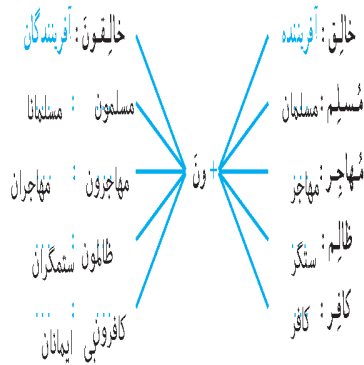
### فعالیت سوم

این ترکیب‌ها را مانند نمونه کامل و ترجمه کنید.



### فعالیت چهارم

این ترکیب‌ها را مانند نمونه کامل و ترجمه کنید.



این قاعده ساده و پرکاربرد را با استفاده از دو فعالیت فوق کامل کرده و به خاطر بسپارید.

هرگاه به آخر کلمه ای «... یا ...» اضافه شود، آن کلمه به صورت جمع معنا می‌شود.

## انس با قرآن در خانه

الف- خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۴۴ تا ۲۴۹ قرآن کریم را بخوانید.

ب- ترجمه این آیات و عبارات قرآنی را کامل کنید.

۱- قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَآخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾

گفت... : ایا... دانستید چه کردید بایوسف برادرش... هنگامی که... نادان... بودید؟!

۲- قَالُوا أَوَإِنَّكَ لَأَنْتَ يُوسُفُ

گفتند : ... ایا... تو... همان یوسف هستی؟

قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا آخِي ...

گفت : من یوسف هستم این... برادر من است.

... فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

پس... قطعاً... خدا... از بین نمی برد پاداش... نیکوکاران... را.

ج- از صفحه ۲۴۸ سه اسم که با «ون» یا «ین» جمع بسته شده است، نوشته و معنا کنید.

۱- تفلحون : رستگار شوید  
 ۲- يعقلون : فکر میکنید  
 عاملین : عالمان  
 د- از صفحه ۲۴۶ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی انتخاب کنید.

### پیام قرآنی

متن :

ترجمه :

جدول زیر را با استفاده از کلمات داده شده کامل کرده و سعی کنید معنای کلمات را به خاطر بسپارید.

دل‌ها ، سخت ، تاریکی‌ها ، بی‌ایمان

معنا	کلمه	ردیف
راه	صِرَاط	۵
عزت‌مند، شکست‌ناپذیر	عَزِيز	۶
وای بر	وَيْل	۷
سخت	شَدِيد	۸

معنا	کلمه	ردیف
قلب‌ها، ... دل‌ها	قُلُوب	۱
تاریکی‌ها	ظُلُمَات	۲
کافری، بی‌ایمان	كَافِر	۳
اجازه	إِذْن	۴

این ترکیب‌ها و عبارات قرآنی را معنا کنید.

۲- إِلَيْكَ :

به سوی

۴- إِلَى النُّورِ :

به سوی نور

۶- مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ :

از عذاب شدید

۱- كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ :

کتابی که فرستادم

۳- مِنَ الظُّلُمَاتِ :

از تاریکی‌ها

۵- وَيْلٌ لِّلْكَافِرِينَ :

وای بر کافران

۱- از آنجا که کلمه «وَيْلٌ» را «وای بر» معنای کنیم، دیگر نیازی نیست حرف «إِلَ» معنا شود.

## انس با قرآن در خانه

**الف** - خواندن روزانه قرآن کریم : هر روز در خانه یک صفحه از صفحات ۲۵۰ تا ۲۵۵ قرآن کریم را بخوانید.  
**ب** - ترجمه این عبارات قرآنی را که در صفحات فوق آمده است کامل کنید و شماره آیه مربوط را در مقابل آن بنویسید.

رعد، آیه ... 16

۱- قُلِ اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ

بگو خداوند... آفریننده... همه... چیز... است و... او... تنها مقتدر است.

رعد، آیه ... 28

۲- أَلَا يَذِكُرُ اللَّهُ تَطْمِئِنُّ الْقُلُوبُ

بدانید (فقط) با یاد... آرام می‌گیرد قلبها

۳- أَلَمْ نَكْتُبْ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ

الف لام را، کتابی سی کازل... کرده‌یم را بیر تو... تا خارج کنی مردم را تاریکی... ها

ابراهیم، آیه ... 1

إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ

به نسوی نور به اذن پروردگارشان به سوی... (خداوند) ... راه عزیز ستوده

**ج** - از صفحات ۲۵۱ و ۲۵۳ قرآن کریم حداقل سه ترکیب یا عبارت ساده نوشته و معنا کنید.  
 ينزل علينا: نازل کرد بر ما ۲- قلوا امنا: گفتند ایمان آوردیم

**د** - از صفحه ۲۵۰ تا ۲۵۲ یک پیام زیبا و کوتاه قرآنی انتخاب کنید. می‌توانید از تمرین‌های قبل نیز استفاده کنید). پیام انتخاب شده خود را با توجه به معنای آن حفظ کنید، درباره آن بیندیشید و نظر خود را در کلاس برای دوستان خود بیان کنید.

پیام قرآنی

معنی:

ترجمه: